

Parole

Methode woordenschatverwerving
Italiaans



Pauline Kuiper-Jong
Illustraties van Martina Strusny



audio online

Parole is een bewerking van *Palabras - Methode woordenschatverwerving Spaans* van Ramón Cabello (2011).

Website

Bij dit boek hoort online studiemateriaal. Ga naar www.coutinho.nl/parole en log in met je Coutinho-account. Activeer vervolgens de onderstaande code. Hierna heb je exclusieve toegang tot het materiaal.

Voorwoord

Enkele jaren geleden vroeg Nynke Coutinho mij het manuscript van *Palabras* van Ramón Cabello te beoordelen. Het betrof een nieuwe, verfrissende methode Spaans met als doel het verwerven van woordenschat zonder eindeloze rijtjes en ingewikkelde grammatica. De speelse en originele aanpak op basis van methodologische inzichten maakten mij zo enthousiast dat ik onder mijn positieve beoordeling schreef: '... Als jullie hier ooit een Italiaanse versie van gaan maken dan wil ik daar mijn tanden wel in zetten!'. En hier is het dan, *Parole*, een methode waarmee je spelenderwijs een Italiaanse woordenschat opbouwt en leert gebruiken.

De woorden staan in een context van reële situaties uit het dagelijks leven en de dialogen zijn herkenbaar en verlopen heel natuurlijk. Er loopt door het boek een verhaallijn met vaste personages waardoor je nieuwsgierigheid geprikkeld wordt. De treffende illustraties maken *Parole* nog aantrekkelijker, ondersteunen de dialogen en hebben een didactische waarde bij het onthouden van de zinnen.

De woorden worden aangeboden in tekst en beeld, maar ook via geluidsfragmenten op de website (www.coutinho.nl/parole). Bij al deze vormen zijn oefeningen beschikbaar, waarmee je zelf aan het werk kunt gaan. Op deze manier leer je niet alleen door te lezen, maar ook door te zien, te horen en te doen. Door deze multisensorische opzet worden nieuwe woorden gemakkelijk opgenomen en kunnen ze beter beklijven.

Het niveau van het Europees Referentiekader van *Parole* is A1 – A2. Dat wil zeggen dat de woordenschat aansluit bij deze niveaus en dat de grammatica eenvoudig is. De teksten staan bijna allemaal in de *presente*, alleen in de laatste twee hoofdstukken wordt de *passato prossimo* geïntroduceerd. Maar ook als je niveau hoger is, is *Parole* een uitstekende methode om je woordenschat uit te breiden en je passieve kennis te activeren.

Mijn dank na het schrijven van *Parole* gaat in de eerste plaats uit naar Bruna, voor al het vertaalwerk in de beginfase, naar Nynke en Tineke, voor het bijsturen en meedenken, naar Carl, voor zijn originele ideeën en zijn beeldmateriaal en naar Brenda, Christian, Irene en Asker voor hun correcties en opmerkingen.

Pauline Kuiper
januari 2015

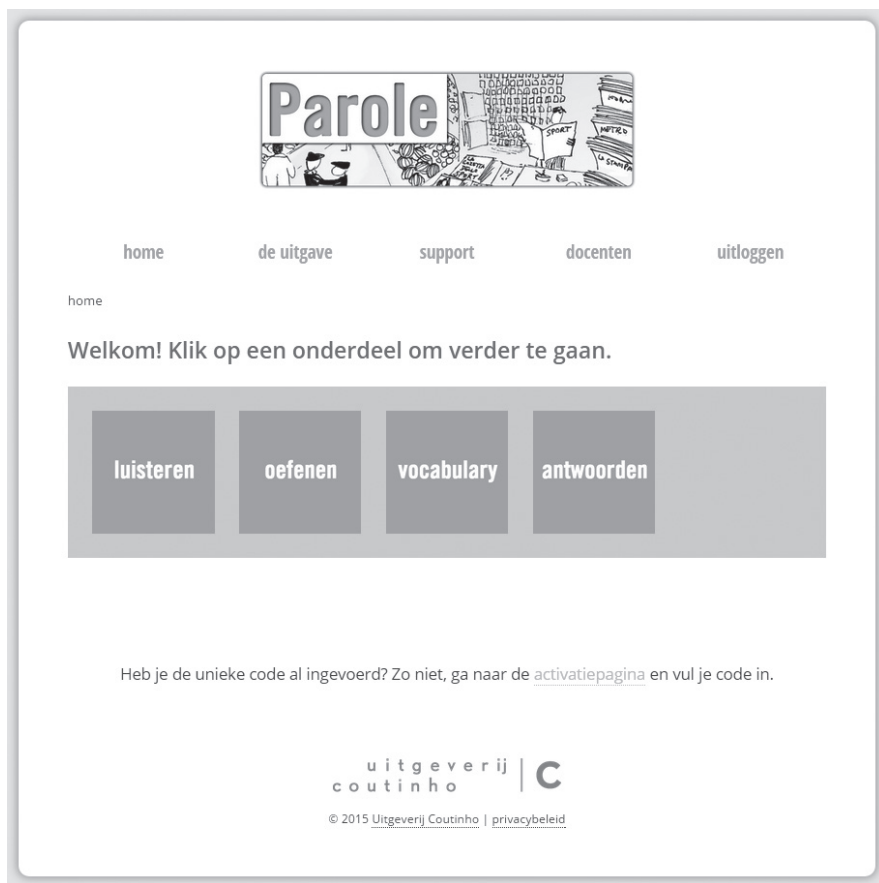
Website

www.coutinho.nl/parole

Bij dit boek hoort een website met studiemateriaal. Hierop vind je

- audiofragmenten: veel dialogen en teksten uit het boek zijn ingesproken. Je kunt de audiofragmenten op de website beluisteren of downloaden in mp3-formaat.
- oefeningen: bij elk audiofragment is een digitale oefening beschikbaar.
- antwoorden: ook de antwoorden op de oefeningen uit het boek zijn op de website te vinden.

Voor docenten zijn de *esercizi di ripasso* uit het boek beschikbaar in een Wordbestand, zodat zij die zelf kunnen bewerken tot een toets.



The screenshot shows the homepage of the 'Parole' website. At the top is a banner with the title 'Parole' in a large, bold font, accompanied by a cartoon illustration of a person sitting at a desk with books and papers. Below the banner is a navigation bar with links: 'home', 'de uitgave', 'support', 'docenten', and 'uitloggen'. A 'home' link is also present below the navigation bar. The main content area features a welcome message: 'Welkom! Klik op een onderdeel om verder te gaan.' Below this message are four large, dark gray buttons with white text: 'luisteren', 'oefenen', 'vocabulary', and 'antwoorden'. At the bottom of the page, there is a text prompt: 'Heb je de unieke code al ingevoerd? Zo niet, ga naar de [activatiepagina](#) en vul je code in.' The footer contains the publisher's name 'uitgeverij | C coutinho' and the copyright notice '© 2015 Uitgeverij Coutinho | [privacybeleid](#)'.

Zo werkt *Parole* 10

Capitolo 1 ■ Primi contatti 12

- paragrafo 1 Prime domande 12
- paragrafo 2 In contatto 14
- paragrafo 3 Nuovi amici 16
- paragrafo 4 Al telefono: chiedere di qualcuno 18
- paragrafo 5 Controllo documenti 20
- Esercizi di ripasso 22

Capitolo 2 ■ L'abitazione 24

- paragrafo 1 Com'è la tua casa? 24
- paragrafo 2 La visita 26
- paragrafo 3 In casa 28
- paragrafo 4 Vendesi – Affittasi 30
- Esercizi di ripasso 32

Capitolo 3 ■ Azioni quotidiane 34

- paragrafo 1 Le faccende domestiche 34
- paragrafo 2 In cucina 36
- paragrafo 3 La camera da letto 38
- paragrafo 4 Il bagno 40
- Esercizi di ripasso 42

Capitolo 4 ■ Piccole e grandi città 44

- paragrafo 1 Piccole città 44
- paragrafo 2 La grande città 46
- paragrafo 3 Cosa pensi della città? 48
- paragrafo 4 Attività culturali 50
- paragrafo 5 Cosa facciamo stasera? 52
- Esercizi di ripasso 54

Capitolo 5 ■ Percorrendo le strade – Indicazioni 56

paragrafo 1 Per la città 56

paragrafo 2 Informazioni pratiche 58

paragrafo 3 Chiedere la strada 60

Paragrafo 4 Il posto giusto per ogni cosa e ogni persona 62

Esercizi di ripasso 64

Capitolo 6 ■ La lista della spesa – I gusti 66

paragrafo 1 Il mercato 66

paragrafo 2 Gli acquisti 68

paragrafo 3 Cosa compriamo? 70

paragrafo 4 I gusti di ognuno di noi 72

paragrafo 5 I soldi: una cosa importante 74

Esercizi di ripasso 76

Capitolo 7 ■ Bar e ristoranti – L'ambiente 78

paragrafo 1 I pasti 78

paragrafo 2 Al ristorante 80

paragrafo 3 Anch'io, nemmeno io 82

paragrafo 4 L'atmosfera 84

Esercizi di ripasso 86

Capitolo 8 ■ I negozi – Abbigliamento e accessori 88

paragrafo 1 I grandi magazzini 88

paragrafo 2 Come mi sta? 90

paragrafo 3 L'abbigliamento e il tempo (I) 92

paragrafo 4 L'abbigliamento e il tempo (II) 94

Esercizi di ripasso 96

Capitolo 9 ■ Caratteristiche 98

paragrafo 1 Il fisico e il carattere (I) 98

paragrafo 2 Il fisico e il carattere (II) 100

paragrafo 3 Parliamo del più e del meno (I) 102

paragrafo 4 Parliamo del più e del meno (II) 104

paragrafo 5 Le relazioni fra le persone 106

Esercizi di ripasso 108

Capitolo 10 ■ Il lavoro 110

- paragrafo 1 Le professioni (I) 110
- paragrafo 2 Le professioni (II) 112
- paragrafo 3 Sono disoccupato 114
- paragrafo 4 Curriculum vitae (CV) 116
- paragrafo 5 Il colloquio di lavoro 118
- Esercizi di ripasso 120

Capitolo 11 ■ Le malattie e il corpo umano – La sicurezza 122

- paragrafo 1 È grave? 122
- paragrafo 2 Sintomi e consigli 124
- paragrafo 3 Il corpo umano e i sensi 126
- paragrafo 4 La sicurezza sulle strade 128
- Esercizi di ripasso 130

Capitolo 12 ■ Preparativi del viaggio 132

- paragrafo 1 Il viaggio in aereo 132
- paragrafo 2 Prima di viaggiare 134
- Paragrafo 3 Contrattempi 136
- paragrafo 4 Un finale ... appropriato 138
- Esercizi di ripasso 140

Epilogo ■ E adesso approfondiamo! 142

- paragrafo 1 Un po' di geografia 142
- paragrafo 2 Un po' di storia 144
- paragrafo 3 L'Italia nel mondo 146
- paragrafo 4 A tavola! 148
- Esercizi di ripasso 150

Vocabolario 152

Cartina di regioni 171

Zo werkt Parole

Met *Parole* leer je Italiaanse woorden door ze te lezen in een context, met behulp van synoniemen en definities, met plaatjes, in schema's, door ze uit te spreken, door ze te beluisteren en door ermee te oefenen op papier en op de website.

Parole bestaat uit 12 **capitoli** (hoofdstukken). Elk hoofdstuk bestaat uit 4 of 5 **paragrafi**. Dit is capitolo 4, paragrafo 1.

Een capitolo heeft 2 bladzijden.

Links staat de leerstof, rechts staan de **esercizi** (oefeningen).

* Let op: Soms loopt de leerstof een stukje door op de rechterpagina.

De leerstof bestaat uit één of meer teksten, dialogen en/of tekeningen.

Dit is tekst A.

TIP: lees de teksten en dialogen hardop!

De **oranje** woorden vormen de woordenschat die je leert in deze paragrafo.

Veel oranje woorden hebben een nummertje. Dat geeft aan waar je de betekenis kunt vinden. Je vindt het terug

- in de tekening
- of bij de uitleg in woorden.

Van de oranje woorden zonder nummertje kun je de betekenis afleiden uit de context of uit de gelijkenis met andere talen.

In de oranje kaders vind je extra informatie, bijvoorbeeld over het gebruik van het woord of de grammatica.

capitolo
4 Piccole e grandi città

paragrafo 1 – Piccole città

A Bergamo Città Alta

Bergamo è **divisa**¹ in Città Alta e Città Bassa. La Città Alta è **tutta circondata**² dalle **mura**³ e ha un **centro storico** molto interessante e antico. La piazza più importante è Piazza Vecchia con la Torre Civica e con **palazzi antichi** del XII (dodicesimo) secolo come il Palazzo della Regione dove sotto c'è il Museo Archeologico. Al centro della piazza c'è una **fontana**⁴ e al di là del⁵ **portico**⁶ del Palazzo della Regione possiamo **intravedere**⁷ Piazza del Duomo. Naturalmente ci sono anche bar e caffè dove **riposarsi**⁸ un po'.

Bergamo Città Alta: Piazza Vecchia



B Bergamo Città Bassa, una città ben collegata

Bergamo è anche una città moderna con molti **servizi**. È **ben collegata** perché è vicina all'**autostrada**¹ e all'**aeroporto**² e ha una **stazione ferroviaria**³ con treni che portano alle città più importanti. L'**ospedale**⁴ dispone di **tecnologia** molto avanzata. I **vigili del fuoco**⁵ sono sempre pronti per un'emergenza. Tutti i giorni c'è un mercato in qualche parte della città. Nella zona industriale possiamo trovare piccole **fabbriche**⁶, **imprese di costruzioni**, **officine meccaniche**⁷.



La funicolare di Bergamo

44

1 diviso = ridotto in più parti, separato
2 essere tutto circondato = avere tutto intorno
3 le mura = vecchia costruzione di difesa intorno ad una città
5 al di là di = dall'altra parte di
7 intravedere = intuire, vedere di lontano
8 riposarsi = fermarsi, ristorarsi

Op de website vind je

- audiobestanden waarmee je teksten en dialogen uit het boek kunt beluisteren,
- interactieve oefeningen,
- de antwoorden van de oefeningen,
- woordenlijsten met Nederlandse en Engelse vertalingen.

Esercizi

1 A ■ Collega le due colonne.

a bar, caffè	1 religione
b mercato	2 turismo
c monumenti	3 riposarsi
d chiesa	4 città
e mura	5 fare la spesa

2 A ■ Rileggi il testo su Bergamo e rispondi con vero (V) o falso (F). Correggi le frasi sbagliate.

- a Bergamo è una città con molta storia. V / F
b Ci sono vari palazzi antichi. V / F
c C'è anche un museo di storia contemporanea. V / F
d Il duomo è vicino alla piazza. V / F
e La zona monumentale è nella Città Alta. V / F
f In piazza ci sono alberi. V / F

3 B ■ Completa con le seguenti parole:

- treno – ospedale – officina meccanica – fabbrica – autostrada – vigili del fuoco
a Lavoro in un _____ di mobili.
b Ci sono molti veicoli sull' _____.
c Vado alla stazione ferroviaria. Devo prendere il _____.
d La mia macchina ha un problema al motore. È nell' _____.
e I _____ spengono gli incendi e collaborano in caso di emergenza.
f Mio padre è ammalato. È all' _____.

4 A/B ■ Elimina la parola che non c'entra.

- a vigili del fuoco – emergenza – **panchina** – fuoco
b autostrada – treno – ferrovia – stazione
c zona industriale – museo – officina – garage
d ospedale – specialista – malato – bar
e chiesa – distributore di benzina – piazza – municipio

5 A/B ■ Scrivi una frase con le parole dell'esercizio 4. Usa almeno due parole per ogni riga.

45

Aan de letter(s) kun je zien bij welk onderdeel van de leerstof de oefening hoort. Deze oefening hoort bij onderdeel A.

In de oefeningen moet je

- woorden matchen,
- omcirkelen,
- woorden invullen,
- woorden wegstrepen,
- aankruisen ☒,
- of schrijven.

* Let op: Niet alle oefeningen kun je in het boek maken. Gebruik een schrift als er geen plaats is.

Elk capitolo sluit af met **esercizi di ripasso** (herhalingsoefeningen).

Achter in het boek staan

- een **Epilogo**, met geografische, historische en culturele informatie over Italië,
- de **Vocabolario**, een woordenlijst per paragrafo met Nederlandse vertaling.

paragrafo 1 – Prime domande

A Ciao, come va?

Come ti chiami? **Mi chiamo** Mario.
 Di dove sei? **Sono** italiano, di Bergamo.
 Dove abiti? **Abito** a Milano. È una città molto grande.
 Che cosa fai? **Sono** studente, ma **lavoro** anche **in un bar**.
 Quanti anni hai? **Ho** 24 anni.
 Come va? **Bene!**

Sono + nazionalità	Sono italiano.
Sono di + luogo	Sono di Bergamo.

Che lavoro fai?
 Che cosa fai?
 Qual è la tua professione?
~~Che è la tua professione?~~

~~Quanti anni hai?~~
~~Quanti anni sei?~~

B Roberto si presenta.

Mi chiamo Roberto Freni e ho 35 anni. Sono italiano e **vivo** a Monza. Sono **insegnante**¹ di musica, suono la **chitarra** e **canto**. Sono a Forlimpopoli² in Emilia Romagna per un festival di **musica popolare**³. È una festa di cultura e **gastronomia**⁴ regionale. A Milano lavoro in un ristorante e sono **capocuoco**.

- 1 insegnante = persona che dà lezioni, insegna
- 2 Forlimpopoli = città fra Forlì e Cesena
- 3 musica popolare = musica del popolo
- 4 gastronomia = l'arte della cucina

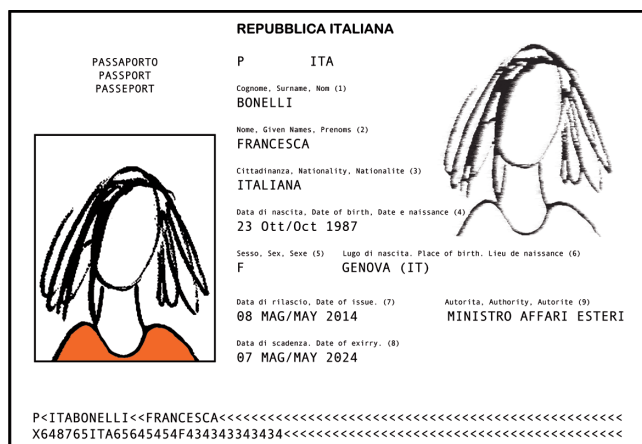
Vivo/sono a + città	Vivo a Monza, sono a Forlimpopoli.
Sono in + regione	Sono in Emilia Romagna.

Una donna italiana **tiene** il suo cognome personale anche dopo il **matrimonio**¹.

- 1 matrimonio = l'unione legale e ufficiale fra due persone che vogliono vivere insieme



C Il passaporto



Dati personali:	
1	cognome
2	nome
3	nazionalità
4	data di nascita
5	sesso
6	luogo di nascita
Dati del documento:	
7	data di emissione
8	data di scadenza
9	autorità
10	firma
11	numero del passaporto

Esercizi

1 A/B ■ Frasi equivalenti. Collega le frasi delle due colonne.

a	Sono di Roma.	1	Mi chiamo Graziella.
b	Frequento l'università.	2	Che lavoro fai?
c	Qual è la tua professione?	3	Sono romano.
d	Sono Graziella.	4	Abito a Monza.
e	Vivo a Monza.	5	Sono studente.

2 A **Completa il testo senza guardare la pagina sinistra.**

Mi _____ Mario e _____ italiano.
 _____ di Bergamo, però _____ a Milano.
 _____ 24 anni e _____ l'università.
 _____ anche in un bar.

3 A/B **Rispondi alle domande con i tuoi dati.**

Come ti chiami? _____

Di dove sei? _____

Dove abiti? _____

Che lavoro fai? _____

Quanti anni hai? _____